

วิเคราะห์ผลของแบบสอบถามความสัมพันธ์ระหว่างการใช้ภาษาจีนนอก
ห้องเรียนกับการเรียนภาษาจีนในห้องเรียนของนักเรียนไทยมัธยมปลาย

ศิลป-จีน---กรณีศึกษา

โรงเรียน 4 ตัวอย่างในกรุงเทพมหานคร

สุวิมล สันติพิทักษ์ 544059

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: LI ZHIYAN, Ph.D.

บทคัดย่อ

ปัจจุบันการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทยได้มีการพัฒนาขึ้น
มาก แต่ยังมีปัญหาและอุปสรรคมากมาย ปัญหาที่พบคือเมื่อนักเรียนชั้น
มัธยมศึกษาตอนปลายสายศิลป์-ภาษาจีนเรียนภาษาจีนไปได้ตาม ลำดับที่
กำหนดไว้ในกิจกรรมการเรียน แต่นักเรียนไม่สามารถนำสิ่งที่เรียนมาใช้ใน
ชีวิตประจำวันได้ เพราะมีสาเหตุมาจากตัวผู้เรียน ที่ไม่เข้าใจความหมายของ
การจัดการชั้นเรียน ตลอดจนสิ่งแวดล้อมในการเรียนรู้ของผู้เรียน ผู้เรียน
เข้าใจสิ่งที่เรียนรู้จากผู้สอนเฉพาะในห้องเรียน ทำให้ไม่กระตือรือร้นที่จะ
พัฒนาการเรียนรู้ของตนเองนอกห้องเรียน ข้าพเจ้าจึงสนใจที่จะศึกษาวิจัย
เรื่อง ความสัมพันธ์ระหว่างการใช้ภาษาจีนนอกห้องเรียนและการเรียน
ในชั้นเรียนของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายสายศิลป์-ภาษาจีน

ผลจากการศึกษาด้วยการแจกแบบสอบถามจากกลุ่มตัวอย่าง พบว่า
ปัญหาและอุปสรรคของการเรียนภาษาจีนเกิดขึ้นหลายสาเหตุ ทั้งระหว่าง
เรียน สภาพแวดล้อมในห้องเรียน การจัดกิจกรรมในห้องเรียน การสื่อสาร
ภาษาจีนในห้องเรียน ตลอดจนการเข้าร่วมกิจกรรมในห้องเรียน การสื่อสาร
ภาษาจีนในห้องเรียน ตลอดจนการเข้าร่วมกิจกรรมการสื่อสารภาษาจีนนอก
ห้องเรียน เช่น การสื่อสารบนอินเทอร์เน็ต การดูหนังหรือฟังเพลงภาษาจีน
การใช้ภาษาจีนสื่อสารในชีวิตประจำวัน การเดินทางไปประเทศจีน

ผู้วิจัยได้ประเมินความรู้ความสามารถทางการสื่อสารภาษาจีนนอก
ห้องเรียนของนักเรียนระดับมัธยม ศึกษาตอนปลายสายศิลป์-ภาษาจีน ด้วย
การประมวลผลข้อมูลจากแบบสอบถาม จากนั้นจึงแบ่งประเภทของกิจกรรม
การสื่อสารภาษาจีนนอกห้องเรียนของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาตอน
ปลาย สายศิลป์-ภาษาจีนเป็นสามกลุ่มใหญ่ คือ 1. การสื่อสารที่ใช้ใน

ชีวิตประจำวัน 2. การสื่อสารด้านวัฒนธรรมและกีฬา 3. การสื่อสารบน
อินเทอร์เน็ตตลอดจนเก็บข้อมูลจากความคิดเห็นและข้อเสนอแนะต่าง ๆ
ผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่างานวิจัยฉบับนี้คงเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่ศึกษาค้นคว้า
ภาษาจีน ผู้เรียนและผู้สนใจทั่วไปสามารถศึกษาค้นคว้าเพื่อเพิ่มพูนความรู้
ได้จากงานวิจัยของข้าพเจ้า

คำสำคัญ: นักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย การสื่อสารภาษาจีนนอก
ห้องเรียน การเรียนภาษาจีน
ในห้องเรียน



**ANALYSIS OF QUESTIONNAIRE PAPER FOR THAI
HIGH SCHOOL STUDENTS IN CHINESE LANGUAGE
DEPARTMENT ABOUT CHINESE USAGE RELATIONAL
OF INSIDE AND OUTSIDE CLASSROOM - CASE STUDY
OF FOUR SCHOOLS IN BANGKOK**

SUWIMON SANTIPITHAK 544059
MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)
THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI ZHIYAN, Ph.D.

ABSTRACT

At present, teaching Chinese in Thailand has really developed a lot, but there are still some problems. Especially most of the high school students who have studied Chinese for several years, but still hardly reach the final goal of learning a language that is applying the learning language to the real life. This problem is caused from the incomprehension of class management as well as caused from the class environment. Students think it is good enough to understand the knowledge instructed by the teacher in the classroom. So they are outside the classroom with little use of various favourable conditions to develop themselves and improve their Chinese level. Currently it is a few studies of the Chinese communicative activities outside classroom in Thailand. Therefore, that is why I am interested in making a research regarding Chinese Language Communication outside classroom for the Chinese Program in High School.

The first chapter describes the results of previous studies and clearly the content of this study, the second chapter generally introduced the Chinese teaching and learning situation in Thailand, and the main content and purpose of Chinese communication outside classroom;

The third chapter is the survey of students' Chinese learning in high school; students participation in the activities, in Chapter IV I sort out 3 main kinds of Chinese communicative categories: 1. practice of daily life topics activities 2.sports theme activities 3.network communication activities.

Keywords: Thai high school, Chinese communicative activities outside classroom,
Chinese classroom teaching



泰国高中生汉语班的课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的调查分析 --- 以曼谷市四校为例

吴燕诗 544059

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：李志艳 博士

摘要

在泰国汉语教学发展良好的同时，也存在着一些问题，尤为突出的是泰国高中生汉语班虽然学了好几年的汉语，但几乎还是达不到学习语言的最终目的，那就是无法将所学语言运用到实际的生活当中。主要原因是对学习环境、教学设施的意义理解不够，学习者认为只要把教师讲的知识掌握了就行了，所以他们在课堂以外，很少利用各种有利条件来发展自己、提高自己的汉语水平。目前泰国对课外汉语交际活动的研究确实很少，此引起本文对泰国高中生汉语班的课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的深思。

本文在第一章绪论部分介绍了前人的研究成果并明确了本文的研究内容，第二章介绍了泰国对外汉语教育概况及泰国课外汉语交际活动的主要内涵及目的；第三章笔者通过发调查问卷了解了泰国高中汉语班学习情况；学习汉语的困难、课堂情况、进行课外汉语交际的情况、举办课外汉语交际活动与学生参与活动的情况、利用网络进行交际活动的情况、对听中文歌曲、看中文影视的情况、对日常生活类题材实践活动的情况、去中国的情况和对课外汉语交际的评价、收获及自我评价 10 个方面，同时对问卷的相关数据进行统计与分析，并且在第四章将泰国高中生汉语班常参加的课外汉语交际活动分为三大类：1. 日常生活类题材的实践课外活动；2. 文化体育类题材的课外活动；3. 网络交际活动。进而在第五章提出本文对泰国高中生汉语班课外汉语交际活动与课堂汉语教学之间关系的一些思考，希望能够给正在从事汉语教学的工作者及对外汉语学习者以有益的帮助。

关键词： 泰国高中生 汉语课外交际 汉语课堂教学

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย

I บทคัดย่อภาษาอังกฤษ

II

摘 要

III

目 录

IV

第一章

绪论

1

第一节

研究缘起与目的

1

第二节

选题的研究现状与意义

2

第三节

选题的主要内容与主要研究方法

3

第二章

泰国汉语教育概况与泰国课外汉语交际活动

5

第一节

泰国对外汉语教育概况

5

第二节

泰国课外汉语交际活动的主要内涵及目的

6

第三章

泰国课外汉语交际现状的调研分析

11

第一节

调查内容

11

第二节

泰国课外汉语交际现状的调查统计与分析

12

第三节

泰国课外汉语交际活动所存在的问题

26

第四章

泰国高中汉语班参加各类课外汉语交际活动的种类及分析

32

第一节

泰国高中汉语班参加各类课外汉语交际活动的种类

32

第二节

泰国高中汉语班参加各类课外活动的问题分析

36

第五章

课外汉语交际与课堂汉语教学的互动关系

42

第一节

课堂汉语教学引导课外汉语交际活动

42

第二节

课外汉语交际活动促进课堂教学

43

第三节

推动课外汉语交际与课堂教学共同发展

44

结 语

46

参考文献

48

致 谢

50

附录 1

51

附录 1

58

ประวัติผู้เขียน
66

